



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 1 od 8

### ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA

#### 1.1. Identifikator izdelka

Trgovsko ime zmesi:	<b>DIESEL SYSTEM TREATMENT</b>
Šifra proizvoda:	<b>T1859</b>

#### 1.2. Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Uporabe snovi/zmesi:	Aditiv za gorivo.
Odsvetovane uporabe:	Niso znane.

#### 1.3. Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Dobavitelj:	Technikraft Ltd. Britannia Road, Goole, East Yorkshire, DN14 6ET Anglija Tel.: + 44 (0) 1405 768 815 Fax: + 44 (0) 1405 768 908 e-pošta: <a href="mailto:sales@technikraft.co.uk">sales@technikraft.co.uk</a>
Prodaja in zastopa:	FORTRON zastopništvo in prodaja tehničnih kemikalij Dejan Vršič s.p. Ulica Matije Blejca 12 1241 Kamnik Tel.: 041 387 142 e-pošta: <a href="mailto:info@fortron.si">info@fortron.si</a> <a href="http://www.fortron.si">www.fortron.si</a>

#### 1.4. Telefonska številka za nujne primere

Nemudoma se posvetovati z osebnim ali dežurnim zdravnikom, le v primeru življenjske ogroženosti poklicati telefonsko številko Centra za obveščanje.

Številka telefona Centra za obveščanje:	112
Številka dobavitelja za nujne primere:	Samo v delovnem času: Tel.: +44 (0) 1405 768 815 Fax: +44 (0) 1405 768 908

### ODDELEK 2: UGOTOVITEV NEVARNOSTI

#### 2.1. Razvrstitev snovi ali zmesi

Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008:	Vnetljiva tekočina kat. 3; H226 Nevarnost pri vdihavanju kat. 1; H304 Nevarno za vodno okolje kronično kat. 2; H411 EUH066
Razvrstitev v skladu z Direktivo (ES) št. 1999/45:	ZDRAVJU ŠKODLJIVO, Xn, OKOLJU NEVARNO, N R10-51/53-65-66

Celotno besedilo vsake razvrstitve, vključno z R in H stavki, je navedeno v oddelku 16.

#### 2.2. Elementi etikete

Piktogram za nevarnost:



Opozorilna beseda: **NEVARNO**



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 2 od 8

Stavki o nevarnosti:	<b>H226</b> Vnetljiva tekočina in hlapi. <b>H304</b> Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno. <b>H411</b> Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. <b>EUH066</b> Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
Previdnostni stavki:	<b>P273</b> Preprečiti sproščanje v okolje. <b>P280</b> Nositi zaščitne rokavice. <b>P301 + P310</b> PRI ZAUŽITJU: takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika. <b>P331</b> NE izzvati bruhanja. <b>P370 + P378</b> Ob požaru: za gašenje uporabiti peno, suhi prah za gašenje, pesek ali vodno meglo.
Snovi zapisane na etiketi:	nafta (nafta) hidrotretirana težka
<b>2.3. Druge nevarnosti</b>	
Snov/zmes izpolnjuje merila za PBT ali vPvB v skladu s Prilogo XIII:	Ne.
Druge nevarnosti, ki niso predmet razvrstitve:	Niso znane.

ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH						
3.1. Zmes						
Kemijsko ime snovi	% (m/m)	1. EINECS št. 2. CAS št. 3. Indeks št. 4. Registr. št.	Oznake nevarnosti	R stavki	Razred nevarnosti in kategorija	Stavki o nevarnosti (H)
nafta (nafta), hidrotretirana težka	85 - 100	1. 265-150-3 2. 64742-48-9 3. 649-327-00-6 4. Ni podatka.	Xn, N	R10-51/53-65-66	Flam. Liq. 3 Asp. Tox. 1 Aquatic Chronic 2	H226 H304 H411 EUH066
Snov nafta (nafta), hidrotretirana težka (EINECS št. 265-150-3) vsebuje manj kot 0,1 % benzena.						
Celotno besedilo vsake razvrstitve, vključno s stavki o nevarnosti (H) in R stavki, je navedeno v oddelku 16.						

ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ	
4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč	
Vdihavanje:	Ponesrečenca prenesti na svež zrak. Če se pojavijo znaki zastrupitve takoj, poiskati zdravniško pomoč.
Stik s kožo:	Takoj odstraniti kontaminirano obleko in obutev. Kožo temeljito spirati z vodo in milnico najmanj 15 minut. Če simptomi ne izginejo, poiskati zdravniško pomoč. Onesnaženo obleko pred ponovno uporabo dobro oprati.
Stik z očmi:	S čistim palcem in kazalcem razpreti očesni vekci in oči vsaj 15 minut spirati s počasnim curkom čiste vode. V primeru nadaljevanja draženja in bolečine poiskati pomoč okulista.
Zaužitje:	Ne izzivati bruhanja brez predhodnega posveta z zdravnikom. Ponesrečencu takoj sprati usta z vodo, ki jo naj izpljune. Popiti 1 - 2 kozarca vode. Obstaja nevarnost aspiracije. Pri absorpciji preko pljuč lahko pride do poškodb drugih telesnih organov.
4.2. Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli	
Pri vdihavanju:	Prekomerna izpostavljenost meglicam, ki nastanejo pri uporabi razprševalnih sistemov, lahko povzroči draženje dihalnih poti in vnetje pljuč. Lahko povzroči glavobol in vrtoglavico.
Stik s kožo:	Krajši ali priložnostni stik ne povzroča vidnih poškodb. Daljši ali ponavljajoč stik nerazredčene zmesi s kožo lahko povzroči razmaščevanje kože in/ali rahlo draženje.
Stik z očmi:	Bolečina, pekoč občutek, rdečica.



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 3 od 8

Pri zaužitju:

Obstaja nevarnost aspiracije. Lahko pride do poškodbe pljuč, če zmes pride v pljuča v primeru zaužitja, vdihavanja par/meglic ali pri bruhanju zaužite zmesi. Zaužitje manjših količin ne povzroča resnih težav. Zaužitje večjih količin nerazredčene zmesi lahko povzroči bruhanje in drisko.

**4.3. Navedba kakršnekoli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja:**

Ni posebnih zahtev. Zdravljenje je simptomatično.

### ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI

#### 5.1. Sredstva za gašenje

Ustrezna sredstva za gašenje: Prah za gašenje, vodna megla, pena, pesek, zemlja, CO<sub>2</sub>.

Neustrezna sredstva za gašenje: Poln curek vode.

#### 5.2. Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo:

Pri gorenju nastajajo ogljikovi oksidi in nedoločene organske snovi, ki so lahko tudi zdravju škodljive.

#### 5.3. Nasvet za gasilce

Posebna zaščitna oprema za gasilce: Samostojna naprava za dihanje na stisnjen zrak in toplotno-izolacijska obleka.

Zaščitni ukrepi med gašenjem: Izpostavljene posode hladiti z vodno meglo. Preprečiti otekanje gasilne vode v kanalizacijo ali podtalnico. Ravnati v skladu z oddelkoma 6 in 13.

### ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH

#### 6.1. Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Za neizučeno osebje: Odstraniti vire vžiga. Nositi zaščitno opremo. Nezaščitenim osebam je gibanje po področju izpusta prepovedano. Obvezna je uporaba zaščitne opreme iz oddelka 8. Preprečiti stik s kožo in očmi.

Za reševalce: Nositi rokavice iz PVC-ja ali gume.

#### 6.2. Okoljevarstveni ukrepi:

Potrebno je preprečiti kontaminiranje podtalnih in drugih voda, drenažnih sistemov in tal s pomočjo peščenih jezov in pregrad. Omogočiti ustrezno prezračevanje. O razlitju večje količine zmesi je potrebno obvestiti Center za obveščanje na telefonsko številko 112.

#### 6.3. Metode in materiali za vzdrževanje in čiščenje:

Skrbeti za ustrezno prezračevanje. Pri razlitju je potrebno po razliti zmesi posuti vpojni material (npr. pesek). Poškodovano embalažo in vpito zmes je potrebno zbrati v ustrezne posode, ki se lahko dobro hermetično zaprejo in pravilno označiti. Posode shraniti v zračnih prostorih pri pooblaščenem podjetju za uničevanje industrijskih odpadkov. Poskrbeti za dobro prezračevanje prostora. Področje razlitja očistiti z vodo, saj so tla po razlitju spolzka.

#### 6.4. Sklicevanje na druge oddelke:

Upoštevati navodila iz oddelkov 8 in 13.

### ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE

#### 7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Priporočila:

Pri delu upoštevati navodila za varno ravnanje z zmesjo in nositi zaščitno opremo navedeno v oddelku 8. Upoštevati dobro industrijsko prakso za ravnanje z nevarnimi zmesmi. Posode po uporabi dobro zapreti.

Nasveti o splošni higieni dela:

Skrbeti za čisto delovno okolje. Pri delu ne jesti, piti ali kaditi. Preprečiti stik s kožo in očmi. Po končanem delu se umiti ter sleči in oprati onesnažena oblačila.



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 4 od 8

### 7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo:

Skladiščiti v dobro zaprtih originalnih posodah, v dobro prezračujem in suhem prostoru. Hraniti v originalni embalaži proizvajalca. Hraniti ločeno od živil. Ne skladiščiti na visokih temperaturah. Zmes zaščititi pred mrazom. Primerna temperatura skladiščenja je med 10 in 35 °C.

### 7.3. Posebne končne uporabe:

Dodatek gorivu. Ne mešati z drugimi kemikalijami.

## ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

### 8.1. Parametri nadzora

Kemijsko ime snovi	Mejne vrednosti izpostavljenosti	Biološke mejne vrednosti
nafta	5 mg/m <sup>3</sup> (TWA, 8 ur) 10 mg/m <sup>3</sup> (STEL, 15 minut)	-





Pravna podlaga: Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu z dopolnitvami.

### 8.2. Nadzor izpostavljenosti

#### 8.2.1. Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Ukrepi za nadzor izpostavljenosti:	Zagotoviti ustrezno prezračevanje. Preprečiti vdihovanje meglic in par. Izogibati se dolgotrajnejšemu stiku z meglicami, ki nastanejo pri uporabi razprševalnih sistemov.
------------------------------------	---

#### 8.2.2. Osebni varnostni ukrepi

Zaščita za oči/obraz: 	Uporaba zaščitnih očal ali ščita za obraz v skladu s SIST EN 166.
Zaščita kože:  	Uporaba zaščitnih rokavic (guma ali PVC) v skladu s SIST EN 374. Zaščitna delovna obleka (iz bombaža ali podobno) in obutev, ki pokriva celotno stopalo. Onesnaženo obleko takoj sleči.
Zaščita dihal: 	V primeru ustreznega prezračevanja zaščita za dihala ni potrebna.
Toplotna nevarnost:	Niso potrebni.

#### 8.2.3. Nadzor izpostavljenosti okolja

Povzetek ukrepov za obvladovanje tveganja izpostavljenosti okolja snovi:	Ni podatkov.
--	--------------

## ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

### 9.1. Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Videz:	Tekočina.
Barva:	Temno rjava.



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 5 od 8

Vonj:	Po topilu.
pH:	n.a.
Tališče/ledišče:	< 0 °C
Začetno vrelišče in območje vrelišča:	140 - 280 °C
Plamenišče:	43 °C
Hitrost izhlapevanja:	Ni podatka.
Vnetljivost (trdno, plinasto):	Vnetljivo.
Zgornje/spodnje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti:	Ni podatka.
Parni tlak:	Ni podatka.
Parna gostota:	> 1 (voda = 100)
Gostota:	0,830 g/cm <sup>3</sup> pri 20 °C
Topnost (v vodi):	Netopno.
Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda logPow:	Ni podatka.
Temperatura samovžiga:	> 350 °C
Temperatura razpadanja:	> 100 °C
Viskoznost:	< 7,0 cSt pri 40 °C
Eksplozivne lastnosti	Ni podatka.
Oksidativne lastnosti:	Ni podatka.
<b>9.2. Drugi podatki</b>	
Mešanje z drugimi snovmi:	Ni podatka.
Topnost v maščobi (z navedbo topila):	Ni podatka.
Prevodnost:	Ni podatka.

### ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

<b>10.1. Reaktivnost:</b>	Ni podatka.
<b>10.2. Kemijska stabilnost:</b>	Pri normalnih pogojih skladiščenja je zmes stabilna.
<b>10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij:</b>	Ni podatka.
<b>10.4. Pogoji, ki se jim je treba izogniti:</b>	Odprt ogenj, vroče površine in drugi viri visokih temperatur. Zmes ne sme zmrzniti.
<b>10.5. Nezdružljivi materiali:</b>	Močni oksidanti.
<b>10.6. Nevarni produkti razgradnje:</b>	Pri termični razgradnji nastajajo ogljikovi oksidi in nedoločene organske snovi, ki so lahko tudi zdravju škodljive.

### ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI

#### 11.1. Podatki o toksikoloških učinkih

##### Akutna strupenost

oralna (LD<sub>50</sub>): Ni podatkov.

inhalacijska (LC<sub>50</sub>): Ni podatkov.

dermalna (LD<sub>50</sub>): Ni podatkov.

Draženje: Ni podatkov.

Jedkost: Ni podatkov.

Preobčutljivost: Ni podatkov.

Strupenost pri ponovljenih odmerkih: Ni podatkov.

Rakotvornost: Ni podatkov.

Mutagenost: Ni podatkov.



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 6 od 8

Strupenost za razmnoževanje:	Ni podatkov.
Podatki o možnih načinih izpostavljenosti:	Ni podatkov.
Simptomi povezani s fizikalnimi, kemijskimi in toksikološkimi lastnostmi:	Ni podatkov.
Zapoznani in takojšnji učinki ter kronični učinki po kratkodobni in dolgodobni izpostavljenosti:	Ni podatkov.
Medsebojni učinki:	Ni podatkov.
Podatki o primerjavi med zmesjo in snovjo:	Ni podatkov.
Drugi podatki:	Ni podatkov.

### ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

#### 12.1. Strupenost

Za organizme v vodi:	Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje. vodna bolha ( <i>Daphnia magna</i> ), EC <sub>50</sub> (48 ur): ni podatka ribe, LC <sub>50</sub> (96 ur): ni podatka alge, EC <sub>50</sub> (72 ur): ni podatka
Za organizme v tleh:	Ni podatkov.
Za rastline in kopenske živali:	Ni podatkov.

#### 12.2. Obstočnost in razgradljivost

Biorazgradnja:	Zmes je biorazgradljiva (OECD smernice).
Drugi procesi razgradnje:	Ni podatkov.
Razgradnja v napravah za čiščenje odplak:	Ni podatkov.

#### 12.3. Zmožnost kopičenja v organizmih

Biokoncentracijski faktor (BCF):	Bioakumulacija ni pričakovana.
Koeficient porazdelitve oktanol/voda K <sub>ow</sub> :	Ni podatkov.

#### 12.4. Mobilnost v tleh

Znana ali predvidena razporeditev na dele okolja:	Ni podatkov.
Površinska napetost:	Ni podatkov.
Absorpcija/spiranje:	Ni podatkov.

#### 12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

Podatki iz poročila o kemijski varnosti:	Ni podatkov.
12.6. Drugi škodljivi učinki:	Ni podatkov.

### ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

#### 13.1. Metode ravnanja z odpadki

Ostanki snovi/zmesi:	Ostanke neporabljene zmesi shraniti v ustrezni posodi in vrniti proizvajalcu/dobavitelju ali predati pooblaščenemu zbiralcu ali odstranjevalcu nevarnih odpadkov.
Kontaminirana embalaža:	Kontaminirano embalažo vrniti proizvajalcu.
Veljavni predpisi:	V skladu s predpisi, ki urejajo področje odpadkov.

### ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

#### Prevoz po cesti/železnici (ADR/RID)



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 7 od 8

Pravilno odpremno ime ZN: ADR ime:		VNETLJIVA TEKOČINA N.D.N. (vsebuje nafta (nafta), hidrotretirana težka)					
Številka ZN: UN številka:	1993	Razred nevarnosti:	3	Embalažna skupina:	III	Nalepka nevarnosti:	3
Kod za tunele:	D/E						
<b>Prevoz po celinskih plovnih poteh (ADN)</b>							
Pravilno odpremno ime ZN:		VNETLJIVA TEKOČINA N.D.N. (vsebuje nafta (nafta), hidrotretirana težka)					
Številka ZN:	1993	Razred nevarnosti:	3	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	3
<b>Prevoz po morju (IMDG)</b>							
Pravilno odpremno ime ZN:		VNETLJIVA TEKOČINA N.D.N. (vsebuje nafta (nafta), hidrotretirana težka)					
Številka ZN:	1993	Razred nevarnosti:	3	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	3
Onesnažuje morje:	Da.						
EMS:	F-E, S-E						
<b>Prevoz po zraku (ICAO)</b>							
Pravilno odpremno ime ZN:		VNETLJIVA TEKOČINA N.D.N. (vsebuje nafta (nafta), hidrotretirana težka)					
Številka ZN:	1993	Razred nevarnosti:	3	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	3
Nevarnosti za okolje:			Strupeno za vodne organizme.				
Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika:			Ni podatkov				
Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MAROIL 73/78 in Kodeksom IBC:			Ne.				

### ODDELEK 15: ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

15.1. Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes:	<b>Avtorizacija ali/in omejitve uporabe</b> Avtorizacija: NE Omejitve uporabe: Ni podatkov. Druga EU zakonodaja: Ni posebnih zahtev. VOC direktiva 1999/13/EC: NE <b>Nacionalna zakonodaja (Slovenija):</b> Pravilnik o varovanju zdravja pri delu otrok, mladostnikov in mladih oseb.
15.2. Ocena kemijske varnosti:	Ni izdelana.

### ODDELEK 16: DRUGI PODATKI

Spremembe, ki so bile narejene v prejšnji različici:	1. različica
Tabela okrajšav in kratic uporabljenih v varnostnem listu:	Flam. Liq. 3 - Vnetljiva tekočina kat. 3 Asp. Tox. 1 - Nevarnost pri vdihavanju kat. 1 Aquatic Chronic 2 - Nevarno za vodno okolje kronično kat. 2 PBT – obstojne, bioakumulativne, strupene snovi vPvB - zelo obstojne, zelo bioakumulativne snovi n.a. – not applicable
Reference ključne literature in virov podatkov:	Varnostni list proizvajalca z dne 18.1.2012.
Za oceno informacij je bila uporabljena računsko metoda.	



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.9.2012  
Sprememba: -  
Št. različice: 01

## DIESEL SYSTEM TREATMENT

Stran 8 od 8

<b>Pomen opozorilnih stavkov (R):</b>	<b>R10</b> Vnetljivo. <b>R51/53</b> Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje. <b>R65</b> Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč. <b>R66</b> Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
<b>Pomen stavkov o nevarnosti (H):</b>	<b>H226</b> Vnetljiva tekočina in hlapi. <b>H304</b> Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno. <b>H411</b> Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. <b>EUH066</b> Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
<b>Nasvet za ustrezno usposabljanje za delavce za zagotovitev varovanja zdravja ljudi in okolja:</b>	Usposabljanje delavcev za varno delo s kemikalijami skladno z oceno tveganja.
<b>Drugi podatki:</b>	Podane informacije temeljijo na stopnji poznavanja zmesi v času izdaje tega varnostnega lista. Varnostni list je bil izdan v dobri veri, da so podatki pravilni in ne predstavlja nikakršnega zagotovila oziroma specifikacije o zmesi. Uporabnik se mora sam prepričati, da zmes v celoti ustreza njegovi uporabi.